



Department of  
Environmental  
Conservation

## Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del buscador de información del DEC <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203136/> y en los siguientes lugares:

*(\*Es posible que los repositorios no estén disponibles temporalmente debido a las medidas de precaución implementadas por la COVID-19. Si no puede acceder al repositorio en línea, póngase en contacto con el director de proyecto del NYSDEC mencionado a continuación para obtener asistencia).*

### Biblioteca Pública de Nueva York - Sucursal de la biblioteca de West Farms

2085 Honeywell Avenue  
Bronx, NY 10406  
718-367-5376

### Junta Comunitaria N.º 6 del Bronx

1932 Arthur Avenue, Room 403-A  
Bronx, NY 10457  
718-579-6990

## Con quién comunicarse

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y se deben enviar de la siguiente manera:

### Preguntas relacionadas con el proyecto

Michael MacCabe, PE  
NYSDEC  
625 Broadway, 12<sup>th</sup> Floor  
Albany, NY 12233-7016  
518-402-9687  
[michael.maccabe@dec.ny.gov](mailto:michael.maccabe@dec.ny.gov)

### Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Stephen Lawrence  
NYSDOH  
Oficina de Investigación de Exposición Ambiental  
Empire State Plaza, Corning Tower  
Albany, NY 12237  
518-402-0450  
[beei@health.ny.gov](mailto:beei@health.ny.gov)

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de sitios contaminados de Nueva York, visite:

[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza  
de sitios contaminados

## Lambert Houses Parcela 5

1048 y 1075 East 180<sup>th</sup> St.  
y 2094 Boston Rd.  
Bronx, NY 10460

N.º del sitio: C203136

NYSDEC Región 2

Julio de 2021

## Solución propuesta para tratar los sitios contaminados. Anuncio del período de comentarios públicos

Se invita al público a dar su opinión sobre una solución propuesta que está revisando el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC), en colaboración con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (New York State Department of Health, NYSDOH) para tratar la contaminación relacionada con el sitio Lambert Houses Parcela 5 (el "sitio") ubicado en 1048 y 1075 East 180<sup>th</sup> Street y 2094 Boston Road en El Bronx. Consulte el mapa para obtener la ubicación del sitio.

Según los hallazgos de la investigación, el NYSDEC, en colaboración con el NYSDOH, determinó que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente.

**Cómo opinar:** el NYSDEC recibirá comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado "Proyecto del plan de trabajo de medidas correctivas (RAWP, por sus siglas en inglés)", durante 45 días, desde el **14 de julio hasta el 28 de agosto de 2021**.

- Acceda al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del buscador de información DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203136/>.
- Los documentos también están disponibles en el apartado de la izquierda, "Dónde encontrar información".
- Envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC que figura en "Preguntas relacionadas con el proyecto", en el apartado de la izquierda, "Con quién comunicarse".

**Proyecto del plan de trabajo correctivo:** la solución propuesta se divide en dos áreas diferentes del sitio: se propone una medida correctiva de uso sin restricciones en la parte norte del sitio, y una medida correctiva de uso residencial restringido en la parte sur del sitio. Ambas medidas incluirán:

- implementar un Plan de Salud y Seguridad (Health and Safety Plan, HASP) y un Plan de Monitoreo del Aire Comunitario (Community Air Monitoring Plan, CAMP) durante todas las actividades intrusivas en tierra;
- recolectar y analizar muestras del suelo del punto de finalización para evaluar la efectividad de la solución; e
- importar material limpio que cumpla con los objetivos establecidos de limpieza del suelo (Soil Cleanup Objectives, SCO) para usar como relleno, según corresponda.

La medida correctiva de uso ilimitado incluirá:

- la excavación y eliminación fuera del sitio de 9000 yardas cúbicas (yd<sup>3</sup>) de suelo contaminado a una profundidad de aproximadamente 3 a 15 pies por debajo del nivel del suelo.

La medida correctiva de uso residencial restringido incluirá:

- la excavación y eliminación fuera del sitio de 3000 yd<sup>3</sup> de suelo contaminado a una profundidad de aproximadamente 2 a 6 pies por debajo del nivel del suelo;
- la colocación de un sistema de cobertura, incluida una capa de demarcación, sobre áreas sin superficies duras (edificios, asfalto u hormigón) para tratar la contaminación que permanece por encima de los SCO de uso residencial restringido;

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

- la instalación de un sistema de despresurización debajo de la losa por debajo de los cimientos del nuevo estacionamiento para evitar la posible migración de vapor al interior del edificio;
- la implementación de un Plan de administración del sitio (Site Management Plan, SMP) para garantizar que la solución siga siendo eficaz; y
- el registro de una Servidumbre de paso ambiental para asegurar el uso apropiado del sitio.

La solución propuesta fue desarrollada por Boston Tremont Housing Development Fund Corporation, Boston Tremont Apartments LLC y 2080 Boston Road Associates, LLC (los "solicitantes") después de realizar una investigación detallada del sitio conforme al Programa de limpieza de sitios contaminados (Brownfield Cleanup Program, BCP) de Nueva York. Un "Informe de investigación correctiva", que describe los resultados de la investigación del sitio, se presentó al mismo tiempo que el RAWP y también está disponible para su revisión en los lugares identificados en la página 1.

**Próximos pasos:** el NYSDEC tendrá en cuenta los comentarios del público, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un Documento de decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Después de la aprobación, la solución propuesta se convierte en la solución seleccionada. Los solicitantes pueden diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para tratar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informada a la comunidad durante la investigación y la limpieza del sitio.

**Descripción del lugar:** El sitio de 1,76 acres está ubicado en el vecindario West Farms del Bronx. El terreno está delimitado al norte por East 180<sup>th</sup> Street, al oeste por Boston Road, al este por el río Bronx y al sur por apartamentos residenciales y East 179<sup>th</sup> Street. Actualmente, un edificio residencial de losa a nivel con áreas ajardinadas y pasillos de concreto ocupa el sitio.

En 1896, el sitio se desarrolló como edificios de uso comercial y de manufactura, incluidas una tintorería y una fábrica de tapetes. En 1901, las tintorerías expandieron sus instalaciones para incluir una casa de bencina (destilado de petróleo). En 1915, el sitio se desarrolló como un fabricante de puertas y marcos de metal. Otros usos incluyeron un taller de reparación de vehículos con almacenamiento de gasolina, un taller de reparación y restauración de muebles, y edificios con salas de calderas. En 1977, el sitio se desarrolló como el actual complejo de apartamentos Lambert Houses con un estacionamiento. La remodelación propuesta es una nueva estructura de vivienda asequible con un estacionamiento separado.

Puede encontrar más detalles del sitio, como resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, en la Base de datos del sitio de saneamiento ambiental del NYSDEC (al introducir el número de identificación del sitio: C203136) en este sitio web:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Aspectos destacados del Informe de investigación correctiva:** se recolectaron y analizaron muestras de suelo y agua subterránea para detectar compuestos orgánicos volátiles (COV), compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC), metales, bifenilos policlorados (BPC), pesticidas y sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquílicas (PFAS). Se analizaron muestras de vapor del suelo en busca de COV. Se detectaron SVOC, plomo y mercurio en el suelo en todo el sitio. Los pesticidas DDD, DDE y DDT también estaban presentes en el suelo del sitio. Los SVOC estaban presentes en bajas concentraciones en el agua subterránea y se detectaron COV clorados, dicloroetano y cloruro de vinilo, en el agua subterránea en un lugar. Se detectaron cloruro de vinilo, tetracloroetileno (PCE) y tricloroetileno (TCE) en el vapor del suelo. La contaminación probablemente es el resultado de los usos pasados del sitio y del relleno histórico, que está presente en todo el sitio.

**Programa de limpieza de sitios contaminados:** el Programa de limpieza de sitios contaminados (BCP) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas, conocidas como "sitios contaminados", para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos incluyen, entre otros, la recreación, la vivienda y los negocios. Se considera sitio contaminado a todo bien inmueble en el que haya un contaminante en niveles que excedan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o pautas ambientales o de salud adoptados por el NYSDEC, que estén vigentes en función del uso razonable previsto de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

*Lo invitamos a que comparta esta ficha técnica con vecinos e inquilinos, o a que la coloque en un área visible en su edificio para que otros puedan leerla.*

## Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](https://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Aviso: Desestime esta información si ya se registró y recibió esta ficha técnica en formato electrónico.

## Buscador de información DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y a los datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>



# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

## Ubicación del sitio

